

穩中求進和結構調整

厲以寧 全國政協常委

穩增長必須同調結構相結合。「穩中求進」中的「進」，並不是指突破8%的增長率，而是指經濟增長率在穩定於8%或稍高一些的前提下使結構調整工作取得實質性的進展，使經濟增長質量有較大程度的提高。但穩中求進和結構調整的結合則是不可忽視的前提。也就是說，不努力調整結構，不僅做不到穩中求進，基本連維持8%左右的經濟增長率都是不容易的，因為在結構失調情況下，靠增加政府投資來保增長，豈不又回到三年前的老路去了！

2011年第四季度出現了經濟增長率的下滑。這種現象引起了社會各界的關注。關注，是有道理的，因為中國經濟被認為經不起經濟增長率的下滑。像2008年第四季度和2009年第一季度那樣，當經濟增長率

持續跌至6%以上時，地方的財政收入問題、企業倒閉問題和工人失業問題就成為社會普遍關注的問題了。根據經驗，中國現階段的經濟增長率應當保持在8%左右，如果跌到6%，甚至略高一些，都意味着跌至警戒線邊緣。

不保8何以引起關注

為什麼會如此？這與當前中國正處於雙重轉型階段有關。雙重轉型是指：一是從農業社會向工業社會轉型，二是社會主義計劃體制向社會主義市場經濟體制轉型。雙重轉型交織在一起，城鄉二元結構正在發生深刻的變化，大批農民進城務工或搬移到城鎮生活、工作，就業壓力有增無減。加之，在促成通貨膨脹的因素中，成本推進因素和國際輸入因素所起的作用越來越明顯，抑制物價上升的傳統措施也越來越難以取得理想的效果，而緊縮帶來的副作用則越來越突出，使就業問題不易緩解。這正是當前中國必須確保8%經濟增長率的重要理由。

然而，要防止經濟增長率下滑和盡可能

讓經濟增長率維持在8%以上的方式很多，有些措施在短期內的確能促使經濟增長率上升。例如，不顧生態、環境，濫採濫伐，新建高污染高耗能的企業；又如，脫離現實經濟的需要，鋪開非急需的交通路線的項目建設；再如，不計較成本和收益的關係，即使虧損的企業也要擴大生產規模，國家給的補貼也在所不惜等等，所有這些都是短期行為，由此所拉動的經濟增長率，不僅不能持久，而且後患無窮。

2008年國際金融風暴衝擊下，為了刺激經濟增長，曾經採取過猛增投資，猛增信貸的做法，時隔三年，不妨冷靜地總結一下，這種做法是有利有弊。利在於促使經濟回暖，就業壓力減輕了。弊在於投資需求的急劇擴大使2010年末時的通貨膨脹率難以遏制，而投資需求過大正是增加整個流通量的原因之一。值得討論的是：第一，結構調整沒有什麼進展，經濟實際上是在經濟結構基本未變的格局下增長的；第二，企業自主創新和產業升級未受到足夠重視，相當數量的企業沒有把自主創新和產業升級作為戰略目標來考慮，而僅僅

滿足於經濟形勢的改善和處境的好轉，忽略了企業長久生存發展之道在於增加自己的市場競爭力。

經濟增長質量提高的標誌

由此可見，穩增長必須同調結構相結合。「穩中求進」中的「進」，並不是指突破8%的增長率，經濟增長率越高越好，而是指經濟增長率在穩定於8%或稍高一些的前提下使結構調整工作取得實質性的進展，使經濟增長質量有較大程度的提高。

什麼是經濟增長質量提高的標誌？根據近些年來中國經濟發展的經驗，這首先反映於結構逐步走向合理，產能過剩現象逐步消除，結構性的短缺問題得以緩解。其次，這反映於環境保護、環境治理取得較大的成效，經濟低碳化的目標得以實現，經濟和社會全都轉入可持續發展的軌道；第三，自主創新和產業升級取得新的成績，企業有致力於自主創新和產業升級的內生動力，並轉化為企業的競爭力；第四，經濟的增長由過去沿襲多年的投資拉動為主的經濟增長模式，先轉變為投資和

消費並重的經濟增長模式，然後經過一段時間，再轉變為以消費拉動為主的經濟增長模式。這樣，中國經濟增長過程中將會出現如下的良性循環：

居民收入增長——中等收入者收入在收入分配中的比重上升——消費傾向提高——市場購買力提高——企業發展和就業率上升——居民收入持續增長……

這一良性循環的出現正是我們所希望的。但穩中求進和結構調整的結合則是不可忽視的前提。也就是說，不努力調整結構，不僅做不到穩中求進，基本連維持8%左右的經濟增長率都是不容易的，因為在結構失調情況下，靠增加政府投資來保增長，豈不又回到三年前的老路去了！



增進香港與內地融和合作 共振中華

蔡冠深 全國政協委員 香港中華總商會會長

時近三月，再訪京華。正在密鑼緊鼓迎接全國兩會召開的首都氣溫回升，春寒料峭之中，暖意漸現。然而與朋友交談之中，近月有關內地旅客與香港民眾因文化差異所引發的一些磨擦備受關注，令人擔憂。這些個別事件雖未致影響內地與香港日益頻繁的經貿、社會文化交流，更不可能稍減兩地血濃於水的親情，惟小部分民眾一些較情緒化的言論和行動，反映了彼此間在文化融合過程中的不協調，需要雙方以積極包容的態度化解，以達致和睦相處、共振中華的遠大目標。

同為炎黃子孫應加強包容

多年來，香港在國家改革開放的過程中一直發揮着關鍵作用，無數港商和專業人士北上投資創業，為內地引進資金、人才以及先進的管理經驗和開放意識。與此同時，憑藉背靠神州的优势，中央支持愛護，香港在國家經濟快速增長的大潮帶動下，經濟社會的發展皆蒙其利，國際金融中心、商貿中心、航運物流中心的地位日益鞏固。「自由行」、「CEPA」等相關措施的落實，不但直接帶來了香港旅遊、酒店、零售及餐飲業前所未見的興旺景象，也有助彼此間的經貿融合、文化交流更為全面。人民幣離岸業務的日益興盛多元，以及內地企業以至廣東等省份與香港聯手拓展海外，更令香港特區在國際上的地位日益提升，經貿實力大幅增長。

然而，由於內地與香港在社會制度、文化風俗及生活習慣等方面存在差異，在交往相處過程中難免出現個別的不協調的情況，需要民眾之間相互包容諒解。

平心而論，近日兩地民眾間發生的一些小摩擦，只不過是兩地經濟、文化融合過程中澱起的少許浪花漣漪。夫妻兄弟之間都難免偶有爭議，何況每年數以千萬計的人員往來？

不過，對這些個別現象，雖說不必大驚小怪，但若然處理不善，令不滿情緒滋生放大，則有可能影響社會穩定。北京大學已經發佈消息，強調北大高層要求每一位北大師生都要着眼於國家和民族發展的大局，以理性、平和、文明的方式，看待香港與內地的社會文化差異。北大高層要求，北大每一位師生都必須做到「不說不利於兩地合作、和諧與友誼的話，不做不利於兩地合作、和諧與友誼的事，自覺維護內地人民與香港同胞的血肉情感，與香港同胞一道為實現中華民族的偉大復興共同奮鬥。」這種態度，已經為我們港人應對最近發

生的與內地部分民眾的小摩擦，作出了榜樣。

香港和內地融合，既有利於共同應對全球經濟一體化帶來的挑戰，亦是中華民族歷史發展的必然，符合香港和內地同胞的根本利益。在這個過程中出現的一些問題，我們不應以因噎廢食的思維去面對，而是應該以更積極、更主動的態度予以化解。使融合更能體現各方的利益，更能得到群眾的支持。事實上，從近期的事件看來，兩地民眾若能深化對雙方文化背景、生活習慣的了解，加強對對方社會法規以及行為模式的尊重，並就彼此差異多作包容體諒，就一定能夠減少甚至避免出現磨擦。相反，若有關的負面言論或情緒未能盡快得到疏導，不但對促進內地與香港經貿及社會文化交流構成影響，甚至破壞內地與香港長久以來建立的和諧關係。

及早為兩地融合發展作具體規劃

特區政府應認真看待近期發生的事件，盡快評估其對內地與香港長遠融合發展可能帶來的影響，並作出相應的政策部署，避免小事化大，導致矛盾和對抗情緒進一步激化。

同時，香港各界以及特區政府應就促進兩地交流融合的政策措施作出更長遠的全面評估，及早就涉及本港社會資源分配的事宜作出詳細規劃，例如依照基本法的原則，在應對「雙非」孕婦和即將推行的「自駕遊」安排上，加快部署和落實適當的行政管理措施。

此外，特區政府亦應與內地相關政府部門加強溝通聯繫，共同向雙方民眾加強宣傳教育，例如向內地民眾清楚說明香港的社會文化、法規與習慣，並教育內地旅客注意遵守香港的法規。特區政府亦可進一步闡釋內地旅客為香港經濟帶來的巨大效益，積極鼓勵港人更多包容與體諒。旅遊發展局、港鐵公司等機構亦可積極參與推動宣傳教育的工作，讓內地旅客更深入認識香港社會的文化與習慣，並推動香港市民以友善的態度對待內地訪港旅客，共同締造更和諧的社會氣氛。

中華民族綿延5,000多年，形成了博大精深的中華文化，孕育着中華民族成為一個源遠流長、自強不息、精誠團結的民族共同體。內地、台灣、香港、澳門的文化特色雖說不盡相同，但對中華文化和中華文明的認同感、歸屬感和自豪感，則是一致的。我們應當更加包容和和睦，而不是刻意誇大彼此間文化上極少數的差異，以維護我們中華民族共同的精神家園。



習近平講話言簡意賅語重心長

蒯轍元 馬建波

習副主席的講話可謂「言簡意賅、語重心長」，雖然未有直言香港當前的紛亂與時弊，但卻從民族振興的戰略高度和國家發展的全局利益，指出了一個國家、社會或地區的重要發展基石就是「和諧穩定」。這給香港當前的特首選情和社會形勢帶來了重要的啟示。

如今距離新一屆香港特首選舉最後的投票決勝時刻已不足20日，可有關係選人仍然受到非理性政治攻擊、負面新聞挖掘發酵和有關選委消極應對選情等不良因素的困擾，仍難以全身心投入到選戰核心環節的政綱演講、比較、分析與能力展示的競選較量之中。關乎香港未來經濟、民生發展和民主、政制健康推進的新一屆特首選舉仍瀰漫着「投白票和流選」的陰霾。面對當前紛亂複雜的競選局面，香港社會各界都在觀望揣度北京的動向，也希望藉北京「兩會」期間面見中央主管港澳事務的習近平副主席之機，能聽到有關聲音，以平息這場持續多月的非理性競選紛爭。

內耗是香港最大的「阻力和內傷」

3月4日下午，國家副主席習近平在北京會晤了來自港澳特別行政區的全國政協委員。習近平副主席雖未如坊間揣測的就未來香港特首人選作傾向性的點評或表態，這正好表明中央始終堅持和尊重「一國兩制」、「港人治港」、高度自治的方針，中央始終相信香港同胞有能力處理和管理好特區的內部事務，並對特區未來的發展做出正確的選擇。然而，在近兩個小時的會晤中，習副主席卻特別強調了「團結與和諧」的重要性：要求港澳同胞要「講團結、顧大局」，並引用「兄弟同心、其利斷金」的諺語呼籲社會各界做出「團結同心，顧局識體」的表率，積極推動理性務實的溝通。

香港回歸以來，民主政治得到進一步發展，但在西方敵對勢力的干擾和影響下，近年香港各種反對派社團林立，「反23條、反政改、反高鐵、反預算案等」各種抗議示威活動連續不斷，政治暴力越演越烈，掀起了香港社會的內耗、折騰和分化，「泛政治化」毒瘤嚴重影響了香港的經濟發展和民生改良。社會的紛爭、內耗就是香港目前經濟和政制健康發展最大的「阻力和內傷」。因此，習副主席強調，「歷史的經驗反覆證明，對一個國家、一個地區來說和諧穩定是福，動盪折騰是禍」，可謂一語中的。

外國勢力操控圖製造「流選」

今天，新一屆香港特首選舉已迫在眉睫，但香港又再次陷入社會紛爭、內耗折騰的動盪漩渦。有關候選人的負面新聞不斷發酵，並被西方敵對

反華勢力所利用和操弄，如去年底美國駐港總領事楊黠棟已在公開場合揚言會「了解」及「跟進」下屆特首參選人的理念，甚至「關注」參選人如何準備2017年落實普選行政長官的步驟，這是干預香港特首選舉的清晰表態，早前更有美國傳媒報道攻擊香港政府的廉潔誠信，肆意歪曲和攻擊香港「一國兩制、港人治港」的現實成果，早前不斷爆出的候選人負面新聞或許就是他們的手筆或授意。

近期有關特首選舉是否「投白票」和是否出現「流選」的議論，包括建制派和反對派兩大陣營，但要區別的是，建制派陣營的主流是反對「投白票」，避免出現「流選」，而反對派陣營則是要在第二輪「投白票」和慫恿一些建制派選委「投白票」，以製造「流選」局面。值得警惕的是，反對派「投白票」和慫恿一些建制派選委「投白票」，以製造「流選」局面，背後有外國勢力在操控。

選委應莊嚴履行職責避免「流選」

如果在選戰決勝的關口，香港還繼續折騰下去，這意味着第四屆香港特首選舉工程將推倒重來。那麼，香港政府和廣大市民不僅要付出高昂競選成本和拖慢經濟轉型的經濟代價；香港社會更將付出繼續紛爭內耗、拖慢政改發展與特首選舉公信力喪失的政治代價。這將違背香港民眾的根本利益。因此，1200名選委代表香港廣大民眾的利益，應莊嚴履行自己的職責，慎重行使自己的投票權利，不要做出違背民意、不利於香港和諧、健康發展和極端不負責任的「投白票」行為。社會各界應挫敗反對派企圖製造「流選」的陰謀，把注意力放在兩位建制派候選人的政綱和發展理念上，透過開放、公平的平台，讓候選人比拚政綱、能力和發展理念，避免出現「流選」，最好在第一輪投票中就選出理想的首選人選，這是最符合香港整體利益的，相信大部分選委會作出正確選擇。

由是觀之，習副主席的講話還具有重要的警示意義。他呼籲「包括全國人大政協在內的各界代表人士，都應以香港同胞的根本福祉為重；以香港經濟、社會的長遠發展為重；以國家整體利益為重；作出團結和顧全大局的表率」。這就是當前香港社會迫切需要的「團結和諧，理性競爭，回歸社會、經濟發展正途」的聲音。

港「自駕遊」計劃。由於粵港交往與日俱增，香港去年便與廣東省簽署協議，推出粵港「自駕遊」計劃，以加強粵港合作。

雖然現時只開放首階段計劃，即只准香港私家車北上廣東省遊玩，而下一階段，即是廣東省的私家車南下來港遊玩，還未有實行的時間表。然而，由於內地司機一般的駕駛習慣和文化，與香港存有很大差異，加上兩地交通法規不同，左軚右軚也不容易適應，以及內地汽車的廢氣排放標準跟香港也有重大出入，可能也會令香港空氣污染的情況更加嚴重，在在都令港人感到十分擔心。

香港本來就地窄車多，如再有大量內地車南下「自駕遊」，實在難以應付。所以，我亦會在會上提出，在香港市民對「自駕遊」的疑慮得到消除以前，絕對不能隨便推進第二階段的「自駕遊」南下試驗計劃。就是日後在決定重新推行，也必須先在香港展開深入而廣泛的諮詢，及取得港人的共識才可。

田北俊

田園快語



隨着兩地交往日趨頻繁，當中也衍生了一些新的問題，需要我們多加留意。如近期在香港備受關注的「雙非」

嬰和「自駕遊」的問題，如果處理不好，是會令到近期兩地民間一些存有差異的看法擴大，不利兩地的融合和交往。所以，我將在全國政協會議上，特別作出提案，希望有助解決這兩項港人都相當關注的問題。

在這兩項備受關注的問題中，我認為「雙

非」嬰問題是最迫在眉睫的。因為「雙非」嬰至今累積總數已超過17萬名，對本港醫療、教育、社福等，已造成巨大壓力。然而，夫婦兩人均非香港永久性居民的「雙非」內地孕婦，目前還可繼續不斷來港產子，令「雙非」嬰數目仍在增加。雖然港府最近採取的多項行政措施，但一般相信最多僅能達到減少沒預約來港產子的「雙非」孕婦數目，循正式途徑來港產子的「雙非」孕婦仍不在少數。以今年計，便已達3萬4千人。

「雙非」嬰問題源於「莊豐源案」

其實，「雙非」嬰問題源於香港終審法院於零一年，就「莊豐源案」判定，即使父或母均非本港永久性居民的內地居民，他們在香港所生子女也可以享有居港權。但正如人大常委會

法工委當年已明確指出，有關判決其實「與全國人大常委會的有關解釋不盡一致」，原因是人大常委會在1999年，就「吳嘉玲總案」解釋《基本法》的有關文件中，表明《基本法》「第二十四條第二款其他各項」的立法原意，已體現在1996年的籌委會文件中，意指「雙非」孕婦在港所生的子女是沒有居港權。

只是，香港終審法院當年認為相關文件，並非與其要判決的《基本法》第二十四條一有直接關係而未有採納。而特區政府當年也未在在法工委指判決與釋法內容不一致之後，向中央尋求進一步的澄清，致令「雙非」嬰兒問題持續惡化。

所以，我認為要做徹底解決「雙非」嬰兒的問題，非得從澄清《基本法》的立法原意着手。例如，港府要敢於按《基本法》原意，

立即停止再賦予「雙非」嬰享有香港永久居留權，也就會起到立竿見影的效果，令「雙非」孕婦慎思來港產子的代價。就是遇上法律挑戰，也正好給予本港法院重新審視問題的機會，從而令問題或許得到徹底的解決。

正如我在提案中建議，如情況許可，人大常委會或可直接指出「雙非」嬰不享居港權的《基本法》立法原意，相信這會有助直接糾正問題。而且，內地有關部門更應向違反「人口與計劃生育」政策、來港超生的「雙非」孕婦，嚴格執行應有罰則。相信在上述措施之下，才可紓解香港面對的「雙非」嬰兒問題。

「自駕遊」須深入諮詢

至於另一個引起港人關注的問題，便是粵